

# Geaste. no será ya el granero como se decía, si sus trabajadores continúan en la zona bananera.

Campo Cedido

## Una Municipalidad rica, y un pueblo que se afixia

Con ese mismo título se publicó, en su interesante bisemanario de fecha 29 del mes próximo pasado, un artículo firmado con el seudónimo, "El Mah-tma"; no tengo el gusto de saber quien es ese señor, pero a distancia comprendo dos cosas en él.

La primera es la ignorancia de dicho señor, de lo que sucede actualmente con el asunto del agua; quien la Municipalidad, tiene que sujetarse al mandato superior de los que se encargan con dicho elemento, y apesar de la buena voluntad de la Corporación por servir de la mejor manera a los contribuyentes, no le es factible hacerlo.

Después columbro a ver,

algún pequeño interés, sea en particular o en conjunto para algunas personas privilegiadas; porque en esta tierra "chuchquera", no se dice ni se mueve nada si no lleva un fin preconcebido.

Ojalá me equivoque, por que el señor "Mahatma", sea un elemento de los tantos que abundan en nuestro ambiente salóbreg; y realmente busque el interés por el bien de la comunidad.

En todo caso tiene la pa-

labra el señor dicho, para que aunque no descubra el "fardo", por lo menos justifique su imparcialidad personal en este asunto.

Así es amigo "Mahatma" que tiene o no tiene su "hachita que fiar"?

Con respecto me suscribo del señor Director, a quien ruego la publicación de estas líneas, y de mi colega a quien se las dirijo.

EL NEGUS.

## Conato de Incendio

Ayer fue otra vez alarma da la población a eso de las seis de la tarde, cuando al verificarse un corto circuito eléctrico en el Hotel Puntarenas, se promovió un incendio que fue sofocado a su debido tiempo por los del hotel y gran número de personas que concurrieron en auxilio.

Gracias como decimos a la ligereza con que se procedió a apagar el fuego, no se lamenta a estas horas otra desgracia como la del sábado pasado.

Muchas felicitaciones para los buenos ciudadanos que colaboran en bien de la comunidad.

## Estreno de uniformes

El domingo próximo pasado; la Banda Militar de este puerto, estuvo de plácemes, con el estreno de los nuevos uniformes blancos.

Ahora cuentan los señores músicos con dos buenos uniformes en servicio, o sean el dicho y otro gris que han poco estrenaron.

Los viejos trajes blancos estaban completamente en mal estado y se hacía necesario el reemplazo de éstos.

Nosotros nos alegramos que ya la Banda Militar cuente con vestidos con que presentarse al público en sus conciertos oficiales.

dad de Cantón y casi simultáneamente fue por los mismos aviones bombardeado el aerodromo japonés que está en la parte de Tai Sa Tau y que además lograron destruir seis aparatos y gran cantidad de armamento del enemigo nipón.

Hong Kong 31.—En la ciudad de Kung Mung de la provincia de Kuanton se encuentran más de cien manchurianos que se rebelaron y se han pasado a las filas chinas para luchar contra los japoneses.

Hong Kong 31.—En el río Yansi las artillerías chinas dañaron dos barcos tras

Pasa a la pág. 3

## Noticias de la guerra Chino-Japonesa

Servicio especial para la Liga Pro Defensa China en Puntarenas

Ching Kong 31.—El Generalísimo chino Chiang Kai Seck en una declaración que

hizo hoy al pueblo chino y a los ejércitos combatientes les anuncia la resolución de proseguir la resistencia contra Japón hasta la victoria final, y agregó que no debe preocuparse de la defensa o pérdida de una ciudad o región particular, sino de la suerte de la guerra en su conjunto porque se trata de restablecer la Soberanía del pueblo chino ante la intrusión nipona, y que excitaba a todo el pueblo chino para tomar represalias contra Wong Ching Wai el traidor que sin credenciales de ninguna clase y osadamente firmó una paz con los nipones efímera.

Hong Kong 31.—La ciudad de Cantón, ha sido completamente rodeada por regimientos de los ejércitos chinos y se espera que de un momento a otro éstos ataca-

ran la ciudad.

Hong Kong 31.—Por las carreteras que conducen a Sin Jui y a Sin Joc de la provincia de Kuanton, las artillerías chinas penetran en las ciudades de Moc Long, Lon Ching y Kan Tack Ping operando inmediatamente las baterías contra los japoneses invasores, causándoles grandes bajas.

Hong Kong 31.—Los contra ataques de los chinos sobre la ciudad Nan Ning ex capital de la provincia de Kuansi han sido muy fuertes y la lucha entablada con los nipones se verificó en la ciudad de San Ti Ki con serias pérdidas para los invasores.

Hong Kong 31.—Informes del alto comando chino dicen que nueve aviones chinos bombardearon las posiciones japonesas en la ciu-

## Lugar de Votación

Las nueve Juntas Electorales Auxiliares de la ciudad de Puntarenas, recibirán votos el domingo once de Febrero próximo en los locales interiores de la Escuela "Della U. de Guevara", al costado Norte de la Iglesia Parroquial.

La entrada se hará por el pasillo central.

Los locales tendrán el número que corresponde a cada Junta Electoral.

Fuera de la Escuela citada no funcionará ninguna Junta Electoral.

Gobernación de Puntarenas, Enero 15 de 1940.

Abelardo Lobo,  
Gobernador.

Antonio Retana C.,  
Secretario.

## Programa

del concierto que dará la Banda Militar en el Parque  
Hoy jueves a las 19.30 horas

"Tambores y Clarines"	(Marcha)	(Raux)
"El Barbero de Sevilla"	(Obertura)	(Rossini)
"Aymé"	(Vals)	(Waltz-flo)
"Firenza"	(Selección)	(Allier)

Manuel Araúz,  
Director.

## LA VOZ DEL PUERTO

Bisemanario de Intereses Generales  
Organo Independiente de Puntarenas y Guanacaste - Sale Lunas y Jueves

Director Vinicio Pérez González - Admor. Carmen Pérez N. Editado en la Imprenta EL PROGRESO - Puntarenas

AÑO II

Puntarenas, 1º de Febrero de 1940

NÚM. 32

# Visite Puntarenas. Es un puerto delicioso!

Gran Salón de baile  
para Sras. y Srtas. obreras  
Esté Atento Usted

# Casino De La Playa

## EL PROGRESO

LOS progresos alcanzados en el mundo físico durante los últimos años —y singularmente la transmisión de sonidos e imágenes a distancia, la cinematografía, la navegación aérea,— trazan con absoluta nitidez la línea divisoria con el pasado. Señalan el advenimiento de una nueva Edad Humana, tan diferenciada a la anterior, —en que vivíamos hasta ayer— como la Moderna del Medioevo.

Los que nacimos en la edad pasada sólo tenemos un medio para escapar a

morir entre sus ruinas, por que es morir, sin duda, continuar en las ideas y en los sentimientos en un mundo renovado por completo. Y este medio consiste en identificarnos con los proyectos y las esperanzas de los guías e intérpretes del futuro.

La ciencia, las artes, la educación, la política, las costumbres, sufren la influencia del cielo que se inicia. Bien dicen que uno ve caras, y no corazones; por que si fuere posible contemplar la parte íntima de las gentes veríamos, en sor-

prendente espectáculo, que todas corren jadeantes, en acelerado ritmo, para alcanzar el vertiginoso tren del progreso humano, avanzando hacia lo desconocido, lleno de trascendentales novedades.

Desconocido de veras será para los contemporáneos lo que será el ser humano dentro de cierto tiempo. Podemos imaginarlo, por comparación, al observar en la historia las consecuencias que aparejaron para el razanamiento y la moral la invención de la imprenta, de la pólvora y el brújulo. Ahora completan dos o tres decenas los inventos y los descubrimientos de semejante importancia para la sociedad.

Todo se halla supeditado a la fabulosa acción renovadora, y surge otra humanidad en el mundo que conocíamos, envuelto de repente.

Constancio G. Vigil

### Bar y Restaurant 'ATLAS'

Puntarenas, Costa Rica — Calle Ricardo Jiménez O.

Administrado por:

Fernando Rodríguez Alvarez y Justo Pérez

*El lugar de moda en Puntarenas, porque se come y bebe bien. Cerveza fría y exquisitas bocas.*

Servicio especial para familias

FILOMENA Vda. DE TERCERO

:- AVISA :-

a su numerosa clientela que tiene un grandioso surtido en

Coronas, Almohadones, Anclas, medias Lunas, a precios moderados.

Así mismo avisa que hay RAMOS PARA NOVIA en seda, en tela y en papel.

A pesar de la crítica situación que confrontamos, rigen los precios que siempre ha dado.

Ordene sus trabajos a la  
Imprenta

EL PROGRESO

Doctor Rafael Angel Núñez H.

Médico y Cirujano

Despacho: En un local situado entre el Centro de Amigos y la Ferreteria Puntarenas

Juan Varela Rodríguez

Albañil — Constructor

Ofrece al público sus servicios en todos los ramos de albañilería  
Especialidad en Servicios Sanitarios  
Para informes en la Imprenta "El Progreso"

Se compra  
una Máquina de Escribir  
Portatil.

Informes: en la Imprenta  
"El Progreso".

IMPRESA

# "El Progreso"

PUNTARENAS :- COSTA RICA

Está a sus órdenes para cualquier trabajo  
tipográfico.

ENCUADERNACION de libros - FABRICA de CAJAS DE CARTON

# La Frontera de Karelia

La escena principal de la guerra en Finlandia es en el Norte cerca de Petsamo, y en el extremo Sur

en los alrededores del lago de Ladoga.

Por El Coronel Worsley

La frontera ruso-finlandesa corre aproximadamente Norte-Sur y en un punto atraviesa el lago Ladoga de doscientos kilómetros de largo por cien de ancho. Al Suroeste del lago existe un estrecho istmo que separa el lago del golfo de Finlandia. Por lo que se ve el ataque ruso procede hacia el Oeste a lo largo de este istmo y también por el lado Norte del lago.

Desde el golfo de Finlandia hasta el Artico se encuentra la región de Karelia, ligeramente ondulada, en la que prevalecen lagos, grandes y pequeños, y extensos pinares. El istmo de Karelia a lo largo del lago Ladoga, es la verdadera puerta de acceso a Finlandia. Por él corre la línea de ferrocarril que conecta con Leningrado. De vez en cuando se ven las antiguas casas de campo de la aristocracia zarista, para quienes

Karelia era el lugar favorito de veraneo. Fue en este istmo que se decidió la última guerra contra el bolchevismo, y si la presente guerra se prolonga, es posible que en este mismo lugar ocurran acontecimientos decisivos. La frontera de Karelia posee unas defensas naturales magníficas en los lagos y en los bosques, que impiden el uso de tanques y unidades motorizadas, y los finlandeses ya han mostrado su capacidad de combate en sus tierras.

Falta saber si podrán retener la fuerza, enormemente superior, que tienen ante ellos.

## LA BODEGA

de Alberto Morales  
Depósito permanente de:

Harina Gold Medal  
Manteca El Cochinito  
Jabón Camay  
Jabón Ivory  
Papel de envolver Hércules  
Perlina.

Entrada del Muellecito

Puntarenas :- Teléfono No. 61

Ordene sus trabajos a la Imprenta  
EL PROGRESO será bien atendido

Avisamos que los negocios del señor

Don GIL CON

se seguirán atendiendo como de costumbre en el

Almacén de Abarrotes

TACK HING LUNG Co. S. A.

Apartado N° 72—Puntarenas—Teléfono N° 30

## GRAN PANADERIA

DE JUAN RAFAEL WONG

Instalada con todas las exigencias  
sanitarias

Se atienden pedidos grandes y pequeños.

## Jacobo Sánchez Sucesores y Co.

SOCIEDAD COLECTIVA

Gerente: MANUEL LEE SANCHEZ CHEN

Almacén Quong Tai Chong

Importación Directa

Puntarenas—Costa Rica—América Central

Correo 17 — Teléfono 27

Dirección Cablegráfica: Quong

## José Ugalde Hío

es el sastre de su conveniencia

50 varas al Este del Teatro Sun Yat Sen

## Tienda La Bola de Oro de Paulino Delgado

La tienda más surtida del puerto.  
Constante renovación de mercaderías.  
Los precios más bajos de plaza.  
Atendida personalmente por su propietario.

## Teatro SUN YAT SEN

H y a las 4 30 y 7.30:

Primavera

Mañana a las 4 30 y 7.30:

Di que me Quieres

Sábado a las 4 30 y 7.30:

Mañanitas de Sol Claro

Domingo próximo a las 9 p. m.:

Cuento de Navidad

Muy pronto:

Fatalidad

## Noticias...

Viene de la pág. 1

portes japoneses.

Hong Kong 31.—Los frentes de guerra de la ciudad de Canton, los nipones han sufrido serias bajas. Por el momento tropas japonesas y policía del Gobierno títere chino están haciendo una requisa registrando casas en busca de guerrilleros chinos.

## Otro Club de pantalones

Será formada de nuevo otra serie, para un Club de pantalones por la Sastrería de don Carlos Tercero, cuyo nombre será "Año Nuevo". Usted no debe de despreciar ser socio, pues en esa forma adquirirá su buen pantalón de casimir, o tres de dril, si ese es su gusto.

No pierda usted su tiempo sin apuntarse, porque después quedará sin lugar, y quizá el número que desprecia sea el de su suerte.

Pronto, pero muy pronto, será el primer sorteo.

# BALNEARIO de PUNTARENAS 1939 TEMPORADA DE VERANO 1940

Grandes bailes todas las noches con la famosa Orquesta Josefina "Barquero" dirigida por el competente maestro Julio Barquero y su magnifico conjunto.

La cantina más surtida del puerto y la que mejor servicio dá.

Especialidad en helados y queques.

NOTA:—La Empresa hace saber que la amplia y segura Zona de Baño está nuevamente al servicio del estimable público concurrente.

# Casino Puntarenense de Víctor M. Sandoval

La Cafetería y Refresquería más popular del Puerto. Especialidad en Pastelería y Panadería. La más moderna e higiénica instalación de Panadería con Hornos Eléctricos. Fábrica de la insuperable Mantequilla CASINO. Frente al Teatro Puntarenas.

# SECCIÓN FEMENINA

A cargo de Carmen Pérez N.

Queridas lectorcitas, para hoy les doy una piquita y sencilla receta, de unos sabrosos bocacitos para postre

Se trata de cómo se hacen los merengues:

Tómense cuatro huevos, sepárense las yemas y se baten bien las claras, cuando ya hilla levantado lo suficiente, váyase echando azúcar hasta endulzar al gusto; luego agréguese algunas gotas de espíritu de vainilla; estando consistente dicho preparado, déjese de batir todo junto.

Úntense con manteca, listos en esa forma, cójase la composición y con una cuchara grande váyanse haciendo como panecillos de cacao en pelotitas sobre el papel, luego éste se somete al horno con fuego lento hasta que estén un poquito dorados.

En esa forma ya están listos para ser servidos después de la comida.

Como ven es una receta bien sencilla y fácil para preparar y más fácil aún para extiéndanse en cazoletas y comer.

## Empresa de Transportes Marítimos del Golfo de Nicoya

### ITINERARIO

que seguirán los correos del Golfo durante el mes de ENERO DE 1940

BALLENA y BOLSON con escala en HUMO			BBBEDERO		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Ballena	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Bebedero
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Lunes 1	24	8 del 2	Miércoles 3	2	9
Viernes 5	4	12 del 2	Sábado 6	6	13
Lunes 8	19	3 del 2	Martes 9	21	4 del 10
Jueves 11	21	5 del 12	Viernes 12	23	6 del 13
Lunes 15	23	7 del 16	Miércoles 17	1	8
Viernes 19	2	10 del 16	Sábado 20	4	11
Lunes 22	18	2 del 23	Martes 23	19	2 del 24
Jueves 25	20	4 del 25	Viernes 26	22	5 del 27
Lunes 29	23	7 del 30	Miércoles 31	1	8

MANZANILLO			PUERTO JESUS		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Manzanillo	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Puerto Jesús
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Martes 2	5	8	Martes 2	2	8
Viernes 5	9	12	Viernes 5	6	12
Domingo 7	23	2 del 8	Lunes 8	9	15
Viernes 12	2	5	Jueves 11	23	5 del 12
Lunes 15	4	7	Lunes 15	1	7
Viernes 19	7	10	Viernes 19	4	10
Lunes 22	10	13	Lunes 22	7	13
Viernes 26	1	4	Jueves 25	22	4 del 26
Lunes 29	3	6	Domingo 28	24	6 del 29

PUERTO THIEL			CHOMES Y SANTA JUANA		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Puerto Thiel	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Chomes
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Martes 2	3	8	Jueves 4	8	11
Jueves 4	6	11	Domingo 7	11	14
Lunes 8	10	15	Jueves 11	2	5
Miércoles 10	23	4 del 11	Domingo 14	3	6
Lunes 15	2	9	Jueves 18	6	9
Jueves 18	4	9	Domingo 21	9	12
Lunes 22	8	13	Jueves 25	13	16
Miércoles 24	22	3 del 25	Domingo 28	3	6
Lunes 29	1	6			

COROZAL Y JICARAL			PAQUERA		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Jicaral	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Paquera
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Jueves 4	5	11	Domingo 7	10	13
Miércoles 10	22	4 del 11	Domingo 14	2	5
Jueves 18	3	9	Domingo 21	8	11
Miércoles 24	21	3 del 25	Domingo 28	2	5

JICARAL Y COROZAL			POCHOTE		
Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Corozal	Fechas	Salidas de Puntarenas	Salidas de Pochote
	Hs.	Hs.		Hs.	Hs.
Martes 2	2	8	Sábado 6	7	13
Sábado 6	7	13	Viernes 12	24	6 del 13
Lunes 8	21	3 del 9	Sábado 20	5	11
Viernes 12	24	6 del 13	Viernes 26	23	5 del 27
Martes 16	1	7			
Sábado 20	5	11			
Martes 23	8	14			
Viernes 26	23	5 del 27			
Martes 30	1	7			

SAN LUCAS Y LEPANTO		
Fechas	Salidas de Puntarenas	
	Hs.	Hs.
Sábado 6	8	8
Sábado 13	8	8
Sábado 20	8	8
Sábado 27	8	8

TAMBOR		
Fechas	Salidas de Puntarenas	
	Hs.	Hs.
Martes 2	23	4 del 3
Miércoles 17	10	15

Servicio de correos a todos los puertos del Golfo, con transporte de pasajeros y carga, los días y horas que señala nuestro itinerario. Viajes especiales en lanchas rápidas y confortables. Muebles, bodegas y Agentes en todos los puertos de nuestro servicio. Transporte de ganado de todas clases. Facilidades a nuestros clientes para la compra y venta de productos del país, mediante una comisión muy módica. Oficina en San José para facilitar todas las operaciones comerciales.

EL ADMINISTRADOR

Lea este su periódico

## Teatro PUNTARENAS

Hoy a las 4:30 y 7:30:

Ya tengo Novio

Mañana a las 4:30 y 7:30:

Tierra Romántica

Sábado a las 4:30 y 7:30:

Fábulas de Popeye (en colores)

Domingo próximo a las 9 p. m.:

Las cuatro Plumas

Muy pronto:

Palabra de Honor

## Restaurant "EL MODERNO"

Contiguo al Club Chino

Exquisitos y variados platos de cena,

con especialidad el inmejorable Chop Suey.

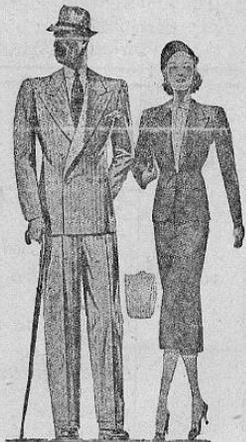
Cantina con deliciosas bocas

## Sastrería de Arnoldo Leal é Hijo

Si Ud. quiere triunfar en la vida, vístase a la moda.

Un corte perfecto y trabajo esmerado, lo encontrará en esta Sastrería.

No competimos bajando precios, sino con esmero en el trabajo y la calidad de materiales.



La Moda Americana